MARRUECOS

CONVIVENCIA COMUNIDAD BEREBER

VIENTO NORTE-SUR

1.- INTRODUCCIÓN

Primero queremos darte las gracias y la enhorabuena por formar parte de la convivencia en la comunidad rural de Tamzidat (Merzouga).

Una convivencia bonita y responsable, tu ayudarás económicamente a estas familias pero al final de tu estancia serás tú quien se sienta ayudado…. ¡Ya lo entenderás!

Este documento, te ayudará a establecerte en Tamzidat (Merzouga). En él se recoge información básica para que sepas en cada momento como actuar, a quién dirigirte y cómo hacerlo.

Te pedimos que durante tu estancia, nos ayudes a mejorar este manual.

2.- INFORMACIÓN PREVIA AL VIAJE

La siguiente información te ayudará a preparar tu viaje.

2.1.- DOCUMENTACIÓN OBLIGATORIA PARA VIAJAR.

- **PASAPORTE**: Debe tener un mínimo de 3 meses de validez contando desde el día de entrada a Marruecos. Recomendamos que te lleves una fotocopia del pasaporte (en caso de pérdida, agiliza los trámites para conseguir un permiso para pasar la frontera). También puedes mandarlo a tu correo electrónico por si necesitas acceder a él.
- **VISADO:** NO es necesario si eres ciudadano Español.

2.2.-VACUNACIONES

No hay obligación de vacunarse de nada. Aún así, existen recomendaciones que las puedes encontrar **AQUÍ .**

2.4. MATERIAL RECOMENDADO

- Un saco de dormir
- Linterna.
- Botiquín: con todo lo que creas conveniente. Cuando regreses puedes dejarlo allí.
- Ropa de abrigo (sudadera, pantalón, cahquetón).
- Juegos de mesa.
- Una libreta para coger notas.
- Si tocas algún instrumento puedes llevarlo para amenizar las veladas.

2.5.- MALETAS

Bulto Personal: Intenta llevar lo imprescindible para tu estancia.
Mochila de mano: Lleva una mochila de mano para tu día a día.
Bulto Donaciones: intenta llevar una mochila que puedas dejar en tu familia de acogida. A continuación te dejamos una lista con las donaciones.

Medicamentos: Dalsy, antiinflamatorios, Nolotil, Couldina, pomada para quemaduras, antidiarreicos, colirios con antiinflamatorio, colirios con antibióticos, antibióticos, material para curas (agua oxigenada, Betadine, gasas, algodón, alcohol, tiritas, tijeras, pinzas…), crema hidratante, crema solar y aftersun.
Higiene: cepillos de dientes y dentífricos.
Material puericultura: toallitas, pañales reutilizables, leche en polvo, polvos de talco, cremas hidratantes, aceite de almendras, biberones, ropa, chupetes, gafas de sol.
Ropa de niñ@s desde 0 meses hasta 12 años.
Material escolar: Libretas, boligráfos, lápices, gomas, tizas, puzzles, juegos lógico-matemáticos, ordenadores portátiles, proyectores, plastilina, ceras de colores, folios, mochilas.

2.5.- DINERO

Lo ideal es que cambies algo de dinero al llegar a Nador o en el aeropuerto de Marrakech para el viaje hasta Rissanni o Merzouga.

2.6.- SEGURO DE VIAJE

Puedes descargar las condiciones y coberturas del seguro **AQUÍ**. Además te adjuntamos la póliza con tu seguro, donde verás el número de póliza, las coberturas y el número de teléfono en caso de urgencia.

3.-TU VIAJE HASTA TU DESTINO (NO INCLUIDO)

A continuación te facilitamos información útil para ayudarte en tu viaje hasta Merzouga. Tú propones las fechas de tu viaje. Para una mejor gestión de tu tiempo y dinero, podrás elegir tu forma de viajar.

Te recomendamos **varias opciones** para **llegar a tu destino**:

Un representante de la asociación te recogerá y te acompañara hasta Tamzidat. Este trayecto está incluido en la cuota de participación.

A continuación te detallamos varias opciones de llegar a Tamzidat, tanto si viajas sólo como si viajas acompañado:

OPCIÓN 1:
1. FERRY ALMERÍA-NADOR // 2. BUS NADOR- RISSANI // 3.TAXI RISSANI – TAMZIDAT

1. FERRY ALMERÍA-NADOR: (NO INCLUIDO) BILLETES: WEB TRASMEDITERRANEA AQUÍ

2. BUS NADOR - RISSANI: (NO INCLUIDO) BILLETES: ESTACIÓN DE AUTOBUSES NADOR

Routière des Voyageurs de Nador.
Avenue des Forces Armées Royales, Nador 62000, Marruecos
Teléfono: +212 5363-31878

COMPAÑÍA AUTOBUSES: **NEJME CHAMAL (The Star of the north):** Una vez en la estación coge el bus que te dejará en la estación de autobuses de Rissani. El billete cuesta 180 dirham más las propina del guarda equipajes (5 dh unos 50 céntimos) y tarda aproximadamente unas 10 horas en llegar.

Horarios del Bus:
Nador - Rissani: De lunes a domingo a las 14:00 (180 dh / 18 €)
Rissani - Nador: De lunes a domingo a las 17:00 (180 dh / 18 €)

3.RISSANI – TAMZIDAT: (INCLUIDO EN LA CUOTA) Una vez llegues a Rissani un colaborador de Viento Norte Sur te recogerá para acompañarte hasta Tamzidat. Podrás ver la información del contacto en el punto 2.3 de este manual.

OPCIÓN 2:

1. ESPAÑA –MARRAKECH (Avión) // 2.BUS MARRAKECH-MERZOUGA // 3.MERZOUGA - TAMZIDAT

1. ESPAÑA – MARRAKECH (Avión) (NO INCLUIDO)

BUSCA TU VUELO AQUÍ: WEB SKYSCANNER **AQUÍ**

SI VIAJAS EN AVIÓN DESDE ESPAÑA: **El Aeropuerto de Menara (RAK) es el aeropuerto principal de Marrakech.** Está situado 6 kilómetros al suroeste del centro de la ciudad. El aeropuerto de Marrakech tiene **dos terminales** pero es bastante pequeño y no tiene pérdida. Si voláis con alguna compañía de bajo coste lo normal es llegar a la terminal B. Hay un mostrador de información en el vestíbulo de facturación y bancos para cambiar moneda.

2. BUS MARRAKECH - MERZOUGA

Una vez que llegas a Marrakech, tú decides si quieres llegar directamente a Merzouga o hacer noche en Marrakech**. Una recomendación:** si llegas por la tarde-noche, lo ideal es que pases la noche en Marrakech.

2.1 NOCHE EN MARRAKECH:

Una vez en la puerta del aeropuerto tiene **3 OPCIONES** para salir:

AUTOBUS DESDE/A EL AEROPUERTO: Se puede tomar el autobús nº 19, que sale cada 20 minutos (8:00 – 20:00) del aparcamiento del aeropuerto y va hasta cerca de la plaza Djemaa el-Fna (30 MAD) y estación de autobuses CTM (NO ES LA DE SUPRATOURS).

TAXI: Para llegar al centro de Marrakech desde el Aeropuerto de Menara **lo más práctico es coger un taxi**. Antes de subir al coche deberéis fijar el precio, éste no debería superar los 120 dirhams por este trayecto.

SERVICIO DE TRANSFER: Si **no queréis complicaros y queréis que un chófer os espere en el aeropuerto**, podéis reservar el servicio de traslado con el hotel que tengáis la reserva, el coste no es muy superior al del taxi. Si llegáis por la noche y os alojáis dentro de la medina esta opción es aún más recomendable, orientarse es realmente difícil y así os llevarán hasta el Riad.

A la mañana siguiente viaja hasta Merzouga con una de las opciones que te detallamos en el siguiente punto.

2.2 VIAJE DIRECTO A MERZOUGA:

AUTOBUS DE SUPRATOURS: Coge un taxi que te lleve a la estación de Supratours (120 dirham). Una vez en la estación coge el bus que te dejará en el centro de Merzouga. El billete cuesta 220 dirham más las propina del guarda equipajes (5 dh unos 50 céntimos) y tarda aproximadamente unas 11 horas y media en llegar.

ESTACION SUPRATOURS: Ave. Hassan II. Está a las afueras de Marrakech.

Horarios Bus:

Marrakech - Merzouga: De lunes a domingo a las 08:00 (220 dh + 5 dh equipaje/ 22 € + 0.50 €)

Merzouga - Marrakech: De lunes a domingo a las 08:00 (220 dh + 5 dh equipaje/ 22 € + 0.50 €)

3. MERZOUGA – TAMZIDAT

Una vez llegues a Merzouga un colaborador de Viento Norte Sur te recogerá, para acompañarte hasta Tamzidat. Pódrás ver la información del contacto más adelante.

4.- CONTACTOS DEL REPRESENTANTES LOCALES

Cuando llegues a Marrakech o Nador, llama por teléfono al contacto asignado.
Comunícale cómo y cuando viajas hasta Rissani o Merzouga para que el sepa donde recogerte y a qué hora. Cuando llegues, te acompañará a Tamzidat. Sus funciones son las de recogerte a tu llegada y acompañarte hasta Tamzidat.

CONTACTO DE SAID

MOHAMED (Habla inglés, francés y español):
Desde teléfono marroquí: 0 613 604 768
Desde teléfono español: 00212 613 604 768

CONTACTO DE IBRAHIM

IBRAHIM (Francés)
Desde teléfono marroquí: 0 613 604 768
Desde teléfono español: 00212 613 604 768

5.- LA ESTANCIA

¡Necesitamos un poco de tu tiempo! Te vamos a encargar unos trabajos muy importantes para nosotros:

Actualmente los **informes** que tenemos sobre las familias de acogida son muy escuetos. Al terminar tu estancia, dedicarás la última mañana a realizar un informe lo más detallado posible acerca de tu familia de acogida. (Nº de miembros, edad, sexo, labores de cada uno, necesidades, curiosidades…etc). Al final de tu estancia, te pediremos en informe

5.1.- ¿QUÉ DEBES ESPERAR DE LAS FAMILAS?

Respeto. Es la principal palabra que debes tener en cuenta a la hora de convivir con tu familia de acogida, desde el primer día te aconsejamos que te dediques a observar el día a día de las familias y te adaptes a su vida diaria. Por ello, es muy importante que preguntes siempre antes de actuar. Primero observa, después actúa.

5.2- IDIOMA:

La mayoría de los habitantes del barrio hablan bereber. Sólo los que han ido al colegio e instituto sabrán árabe clásico y francés. Pero esto no es impedimento para el desarrollo de la convivencia. A continuación te dejo un pequeño diccionario confeccionado por participantes de otras ediciones. ¡Apúntalo en tu libreta de viaje y empieza a aprender bereber! Somos conscientes de que faltan muchas palabras básicas, pero ya tienes un objetivo para tu estancia: ¡Hay que completar el diccionario con nuevas palabras!

- buenas noches: timen sigüi
- ¿qué tal estás?: Lavás bejer.
- comer: tish
- beber: su
- lavarse: sirt
- sol: tafuit
- luna: aiur
- estrellas: iteran
- pan: agrom
- Amasar pan: atayum agrom.
- come: Chet, chet.
- bien: ejillá
- Mal: ejá
- No: la.
- pelota: cora
- manos: afus
- Burro: agayul
- pantalón: seruel
- Bici: buscleta
- gracias: Sahá
- Camiseta: tericot.
- Niño: arbá
- Menta: nah nah

5.3-LIBRETA

lleva siempre contigo una libreta, te ayudará a comunicarte. También puedes hacer como ellos y realizar tus explicaciones con un palo sobre el suelo.

5.4-ROPA

Lleva algo de abrigo, por las noches hace frio. Por otra parte, llena la mochila con ropa cómoda que ya no te pongas: faldas largas, leotardos, pantalones largos, jerséis largos (para tapar el pantalón), sandalias, deportivas, calcetines, mangas de camisa hasta los codos y fulares. Al marchar, puedes dejar la ropa a las familias.

5.5-CASAS

Las casas por lo general, son construcciones de adobe en las que no hace especial frio. De todas formas te recomendamos que viajéis con un buen saco de dormir. Posiblemente no tengan luz, por lo que podéis llevar linterna (personalmente te aconsejaría que la dejes en casa para hacer más bonita la experiencia). Respecto al váter, será una letrina que estará fuera de casa o en campo abierto.

5.6.- DONACIONES

Según los informes de las familias, hemos llegado a la conclusión que debéis llevar ropa de abrigo y calzado para donar. La ropa debe ser en tallas grandes, porque si se va a usar para pequeños, ellos mismos se encargan de adaptarla. Cuando hagáis el informe de vuestra familia, intentar detallar lo máximo posible esta parte. Una vez allí, podéis comprar lo que estiméis oportuno a las familias como muestra de agradecimiento (en el zoco de Rissani).

5.7.- CHICAS

Es muy importante que por respeto a la mujer de la casa, la vestimenta sea larga, incluso debiendo usar un pañuelo a la cabeza (ya veréis que este tema es más por climatología que por religión, incluso los hombres lo llevan).

5.8.- PAREJAS

Los besos en la boca en público no están bien vistos, así que podéis sentir otra forma de besaros buscando los momentos que no os ven, esto también es divertido de experimentar.

5.9.- FUMADORES: no está bien visto fumar principalmente en las mujeres, consideran que es hacerse daño al cuerpo y no lo ven bien, ya que las mujeres son las que traen los hijos a la tierra. Para las mujeres fumadoras, podéis buscar un espacio para hacerlo en secreto.

5.10- FOTOGRAFÍAS:

Sed muy respetuosos. Preguntad siempre antes. No convertir una foto de niños en un souvenir a vuestro regreso a España. Piensa en nuestras leyes y aplica el sentido común.

5.11-PROTOCOLO EN LA MESA:

como curiosidad y para que tengas un adelanto de tantas cosas que vas a descubrir te dejo la reflexión de una participante:

"*Nos sorprendió que las comidas se hacen en silencio, se habla al acabar. Mohamed, el cabeza de familia, nos ofrecía una jarra con agua. A cada uno de los comensales, echa un poco de agua para lavarnos: primero él, después los invitados, la mujer y el último, el niño. En ese orden se distribuye siempre la comida. Debemos tenerlo en cuenta para no dejar al niño en ayuno. Decir bismilá antes de comer, en agradecimiento, es señal de educación. Se come con la mano derecha. Y por supuesto, descalzarse para no pisar la alfombra y cubrirse la cabeza en el caso de las chicas, para mostrar respeto a nuestros anfitriones.*"

6.- NUEVAS IDEAS SOBRE ESTE MANUAL

Este apartado está reservado para ti. Seguro que tendrás mil sugerencias y quejas sobre este manual. Por ello queremos que dejes constancias de ellas y este apartado se convierta en tuyo. Envía tus sugerencias mediante el formulario de solicitud genérico del punto anterior.